

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi 17 janvier 2023, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Quebec, on Tuesday January 17, 2023, at 7:00 p.m.

1. Ouverture de la séance	1. Meeting Opening
2 Adopter l'ordre du jour	2 Adopt the Agenda
3. Présentations, proclamations et hommages	3. Presentations, proclamations and tributes
3.1 Aucun	3.1 None
4. Procès-verbaux	4. Minutes
4.1 Approuver les versions françaises et les versions anglaises des procès-verbaux de la séance ordinaire du 6 décembre 2022 et des séances extraordinaires du 19 décembre 2022 et du 21 décembre 2022.	4.1 Approve the French and English versions of the minutes of the regular meeting of December 6, 2022 and of the special meetings of December 19, 2022 and of December 21, 2022.
5. Période de questions	5. Question period
6. Règlements	6. By-Laws
6.1 Avis de motion et dépôt de projets de règlements	6.1 Notices of motion and tabling of draft by-laws
6.1.1 Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	6.1.1 By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI).
6.2 Adoption de projets de règlements	6.2 Adoption of draft by-laws
6.2.1 Premier projet de règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI).	6.2.1 First draft by-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI).
6.3 Assemblée publique de consultation	6.3 Public consultation meeting
6.3.1 Aucun	6.3.1 None
6.4 Adoption de seconds projets de règlements	6.4 Adoption of second draft by-laws
6.4.1 Aucun	6.4.1 None
6.5 Adoption de règlements	6.5 Adoption of by-laws
6.5.1 Règlement modifiant le Règlement PC-2565 sur le circulation de la Ville de Pointe-Claire concernant les infractions et peines.	6.5.1 By-law amending the City of Pointe-Claire Traffic By-law PC-2565 regarding offenses and penalties.
6.5.2 Règlement modifiant le Règlement sur les usages conditionnels PC-2791 afin de permettre des activités additionnelles à même certains établissements de transformation et/ou de fabrication faisant partie intégrante de la classification des usages industriels.	6.5.2 By-law amending the Conditional Uses By-law PC-2791 to permit additional activities in certain processing and/or manufacturing facilities which are part of the industrial use classification .
6.6 Dépôt de certificats relatifs aux règlements	6.6 Filing of certificates related to by-laws
6.6.1 Aucun	6.6.1 None
7. Consultations publiques	7. Public consultations
7.1 Aucun	7.1 None

<p>8. Conseil municipal</p>	<p>8. Municipal Council</p>
<p>8.1 Accorder un soutien financier pour un montant total de 1 250 \$ à l'Association Low Vision Self-Help.</p>	<p>8.1 Grant a financial support for a total amount of \$ 1,250 to the Low Vision Self-Help Association.</p>
<p>9. Comités</p>	<p>9. Committees</p>
<p>9.1 Approuver la reconduction et la nomination de membres au sein du Comité consultatif de Stewart Hall.</p>	<p>9.1 Approve the reappointment and the nomination of members to the Stewart Hall Advisory Board.</p>
<p>9.2 Nommer des membres au sein du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.</p>	<p>9.2 Appoint members to the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.</p>
<p>9.3 Nommer des membres et renouveler le mandat du président au sein du Club de Canoë Kayak Pointe-Claire.</p>	<p>9.3 Appoint members and renew the term of the President for the Pointe-Claire Canoe Kayak Club.</p>
<p>9.4 Déposer le procès-verbal de la réunion du 24 novembre 2022 du Comité consultatif de la Bibliothèque publique de Pointe-Claire.</p>	<p>9.4 File the minutes of the November 24, 2022 meeting of the Pointe-Claire Public Library Advisory Board.</p>
<p>10. Direction générale</p>	<p>10. City Manager</p>
<p>10.1 Aucun</p>	<p>10.1 None</p>
<p>11. Communications</p>	<p>11. Communications</p>
<p>11.1 Aucun</p>	<p>11.1 None</p>
<p>12. Finances et trésorerie</p>	<p>12. Finances and Treasury</p>
<p>12.1 Approuver les critères de pondération et d'évaluation dans le cadre d'un appel d'offres d'offres par pondération.</p>	<p>12.1 Approve the weighting and evaluation criteria within the framework of a call for tenders by weighting.</p>
<p>12.2 Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 24 novembre 2022 au 4 janvier 2023.</p>	<p>12.2 File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of November 24, 2022 to January 4, 2023.</p>
<p>13. Affaires juridiques et greffe</p>	<p>13. Legal Affairs and City Clerk</p>
<p>13.1 Dépôt par la greffière de la lettre de démission de la conseillère du District 1 Cedar/Le Village.</p>	<p>13.1 Filing by the City Clerk of the letter of resignation of the Councillor for District 1 Cedar/Le Village.</p>
<p>13.2 Avis de vacance d'un poste au sein du conseil.</p>	<p>13.2 Notice of vacancy of an office on Council.</p>
<p>14. Ressources humaines</p>	<p>14. Human Resources</p>
<p>14.1 Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de janvier 2023.</p>	<p>14.1 File the list of delegated staff changes for the month of January 2023.</p>
<p>14.2 Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 17 janvier 2023.</p>	<p>14.2 Approve the list of non-delegated staff changes as of January 17, 2023.</p>
<p>15. Inspection et sécurité publique</p>	<p>15. Inspection and Public Security</p>
<p>15.1 Aucun</p>	<p>15.1 None</p>
<p>16. Travaux publics</p>	<p>16. Public Works</p>
<p>16.1 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec "Recyc-Matelas Inc ", pour l'année 2023, au montant de 57 486,35 \$, taxes incluses, concernant les services de disposition et valorisation des gros articles rembourrés.</p>	<p>16.1 Exercise the option foreseen in the contract entered into with "Recyc-Matelas Inc ", for the year 2023, for an amount of \$ 57 486,35, taxes included, for services for the disposal and recovery of large upholstered items.</p>

16.2	Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec "100% Environnemental (4121104 Canada Inc.)", pour l'année 2023, au montant de 68 985,00 \$, taxes incluses, concernant la fourniture des services de collectes spéciales d'articles rembourrés.	16.2	Exercise the option foreseen in the contract entered into with "100% Environnemental (4121104 Canada Inc.)", for the year 2023, for an amount of \$ 68,985.00, taxes included, for the supply of services for special collections of upholstered items.
16.3	Octroyer un contrat pour des travaux d'arboriculture pour l'année 2023, à "Services d'arbres Primeau inc.", pour un montant total de 392 352,19 \$, taxes incluses, avec les années 2024 et 2025 en option.	16.3	Award a contract for arboriculture works for the year 2023, to "Services d'arbres Primeau inc.", for a total amount of \$ 392,352.19 , taxes included, with the years 2024 and 2025 in option.
16.4	Octroyer un contrat pour le remplacement des filets de deux structures de jeux aux parcs Seigniory et Valois, à "Atmosphère Inc.", pour un montant total de 83 336,18 \$, taxes incluses.	16.4	Award a contract for the replacement of the nets of two play structures at Seigniory and Valois parks, "Atmosphère Inc.", for a total amount of \$ 83,336.18, taxes included.
16.5	Octroyer un contrat pour des travaux concernant des clôtures sur le territoire de la Ville pour les années 2023 et 2024, à "KSG inc.", pour un montant total de 97 613,78\$, taxes incluses, avec l'année 2025 en option.	16.5	Award a contract for works for fences on the territory of the City for the years 2023 and 2024, to "KSG inc.", for a total amount of \$ 97,613.78, taxes included, with the year 2025 in option.
16.6	Octroyer un contrat pour des travaux d'abattage de frênes pour l'année 2023, à "Émondage SBP" pour un montant total de 389 658,15 \$, taxes incluses, et à "Arbo-Design", pour un montant total de 35 555,16 \$, taxes incluses.	16.6	Award a contract for the felling of ash trees for the year 2023, to "Émondage SBP" for a total amount of \$ 389,658.15, taxes included, and to "Arbo-Design" for a total amount of \$ 35,555.16, taxes included.
16.7	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Mario C. et fils (9042-0845 Québec Inc.)", pour des heures supplémentaires dans le cadre du contrat de travaux d'entretien horticole sur le boulevard Hymus, pour un montant de 1 583,78 \$, taxes incluses.	16.7	Approve a change order to the contract entered into with "Mario C. et fils (9042-0845 Québec Inc.)" for the additional hours for the maintenance of the landscape beds along Hymus Boulevard, for an amount of \$ 1,583.78, taxes included.
16.8	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Sanibert Inc.", pour des services de location de toilettes chimiques, pour un montant de 9 501,13 \$, taxes incluses.	16.8	Approve a change order to the contract entered into with "Sanibert Inc." for portable toilet rental services for an amount of \$ 9,501.13, taxes included.
16.9	Approuver une modification au contrat intervenu avec "Traffic Innovation inc.", pour la fourniture et l'installation de signaux de passages pour piétons, type feux rectangulaires à clignotement rapide (FRCR), pour un montant de 2 491,67 \$, taxes incluses.	16.9	Approve a change order to the contract entered into with "Traffic Innovation inc." for the supply and installation of crosswalk signals for pedestrians, of the type rectangular rapid flashing beacons (RRFB), for an amount of \$ 2,491.67, taxes included.
17.	Ingénierie	17.	Engineering
17.1	Aucun	17.1	None
18.	Urbanisme	18.	Planning
18.1	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés sises aux 148, avenue de Windward Crescent, 412, avenue Saint-Louis et 208, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore .	18.1	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the properties situated at 148 De Windward Crescent Avenue, 412 Saint-Louis Avenue and 208 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.
18.2	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs aux propriétés sises aux 4, avenue Jervis Bay, 25, avenue Prince-Edward, 117, avenue de Dieppe, 12, avenue Hillside.	18.2	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the properties situated at 4 Jervis Bay Avenue, 25 Prince-Edward Avenue, 117 De Dieppe Avenue, 12 Hillside Avenue.
18.3	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 133, avenue de Windward Crescent.	18.3	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 133 De Windward Crescent Avenue.

18.4	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété sise au 133, avenue Sunnyside.	18.4	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 133 Sunnyside Avenue.
19.	Culture, sports, loisirs et développement communautaire	19.	Culture, Sports, Leisure and Community Development
19.1	Octroyer un contrat pour la fourniture et la livraison de livres à diverses librairies pour la période du 1 janvier au 31 décembre 2023 pour un montant total de 295 000 \$, taxes incluses.	19.1	Award a contract for the supply and delivery of books to various libraries for the period of January 1 to December 31, 2023, for a total amount of \$ 295,000, taxes included.
19.2	Approuver un don à la Commission scolaire Lester B. Pearson d'équipements de musculation appartenant à la Ville.	19.2	Approve a donation to the Lester B. Pearson School Board of exercise equipment belonging to the City.
20.	Immeubles	20.	Immovables
20.1	Aucun	20.1	None
21.	Varia	21.	Varia
21.1	Aucun	21.1	None
22.	Levée de la séance	22.	Closure
22.1	Aucun	22.1	None